

TOÀ ÁN NHÂN DÂN
Thành phố Hà Nội

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

Bản án số: 341/2017/HS-ST

NHÂN DANH

Ngày: 25-10-2017

NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TOÀ ÁN NHÂN DÂN THNH PHỐ HÀ NỘI

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán- Chủ tọa phiên tòa: **Ông Ngô Tiến Phong.**

Các Hội thẩm nhân dân: **Bà Ngô Thị Ngọc Bích.**

Và ông Nguyễn Cung Đình.

- Thư ký phiên tòa: Ông Trần Công Hách- Thư ký Tòa hình.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội tham gia phiên tòa:

Bà Đoàn Trần Thị Trân- Kiểm sát viên.

Ngày 25 tháng 10 năm 2017, tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Hà Nội, công khai xét xử sơ thẩm vụ án hình sự thụ lý số 359/2017/TLHS-ST ngày 03/10/2017 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 431/QĐ- ST ngày 10.10.2017 đối với bị cáo:

Nguyễn Văn H, sinh năm 1976; trú quán: Thôn T, xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm, thành phố Hà Nội; nghề nghiệp: Tự do; văn hoá: 06/12; con ông: Nguyễn Văn L; con bà Nguyễn Thị S; vợ Nguyễn Thị A; có 03 con, lớn sinh năm 1999 nhỏ sinh năm 2012; theo danh chỉ bản số 0095 lập ngày 15.3.2017 tại Công an huyện Gia Lâm, thì bị cáo chưa có tiền án, tiền sự; bị cáo hiện đang tại ngoại, có mặt.

- Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan:

Công ty TNHH Procter & Gamble Việt Nam(Công ty P&G Việt Nam).

Địa chỉ: Khu công nghiệp Đồng An, phường Bình Hòa, thị xã Thuận An, tỉnh Bình Dương.

+ *Người đại diện theo ủy quyền:* Bà Lê Thị Oanh, sinh năm 1961- Nhân viên văn phòng luật sư A Hòa, Đoàn luật sư Thành phố Hồ Chí Minh, có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau: Hồi 10h35' ngày 05/12/2016, tổ công tác Đội Cảnh sát điều tra tội phạm về kinh tế - Công an huyện Gia Lâm làm nhiệm vụ tại khu vực thôn T, xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm, Hà Nội phát hiện đối tượng Nguyễn Văn H đang có hành vi tập kết đến cửa hàng tạp hóa Sơn Loan 07 bao tải dừa màu xanh, bên trong mỗi bao tải là 02 thùng catton đựng dao cạo râu mang nhãn hiệu Gillette Vector với mục đích để bán lại kiếm lời. Toàn bộ số hàng hóa trên không có hóa đơn, chứng từ chứng minh nguồn gốc xuất xứ. Tổ công tác đã tiến hành thu giữ và niêm phong tang vật là 14 thùng catton bên trong có 2016 chiếc dao cạo râu mang nhãn hiệu Gillette Vector. Ngoài ra, cơ quan công an còn thu giữ của H: 01 điện thoại di động nhãn hiệu Iphone màu trắng, 01 xe máy Dream, BKS: 30K1 - 9956.

Tại kết luận giám định số 233/C54 ngày 18/01/2017 của Viện khoa học hình sự - Tổng cục cảnh sát kết luận (BL 25): 2016 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector gửi giám định đều là dao cạo râu Gillette Vector giả, có nhãn mác và chất lượng của các dao cạo râu đều không cùng loại với nhãn mác và chất lượng của các dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector do Công ty TNHH Procter & Gamble Việt Nam cung cấp làm mẫu so sánh(14 chiếc quá trình giám định đã hỏng nên được bỏ đi). Tại kết luận định giá số 138 ngày 23/01/2017 của Hội đồng định giá tài sản huyện Gia Lâm xác định (BL 27): Trị giá 2016 chiếc dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector có giá trị tương đương hàng thật là 61.891.200 đồng.

Công ty TNHH Procter & Gamble Việt Nam được Phòng đăng ký kinh doanh - Sở kế hoạch và đầu tư - tỉnh Bình Dương cấp Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty TNHH hai thành viên trở lên, mã số doanh nghiệp: 3700232756, đăng ký lần đầu ngày 23/11/1994, đăng ký thay đổi lần thứ 13 ngày 19/7/2016. Người đại diện theo pháp luật: Ông KURT MARCEL DORA DROESHOUT - Tổng Giám đốc. Quốc tịch: Belgium.

Cục Sở hữu trí tuệ - Bộ khoa học và công nghệ Việt Nam cung cấp: Nhãn hiệu “GILLETTE” được bảo hộ theo Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu số

138716, nhãn hiệu “VECTOR” được bảo hộ theo Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu số 37483 cho các sản phẩm “dao cạo và lưỡi cạo” thuộc nhóm 08 của The Gillette Company.

Công ty THE GILLETTE COMPANY - Địa chỉ tại: Prudential Tower Building, Boston, Massachusetts 02199, United States of America. Ngày 11/4/2013 Công ty THE GILLETTE COMPANY đã ủy quyền cho Văn phòng Luật sư A Hòa, địa chỉ: 181/3 Cách Mạng Tháng Tám, phường 5, quận 3, TP. Hồ Chí Minh tham gia các hoạt động tố tụng với các đối tượng sở hữu trí tuệ đã được cấp văn bằng bảo hộ tại Việt Nam, các nhãn hiệu theo Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu số 138716.

Tài liệu điều tra xác định:

Ngày 20/11/2016, khi Nguyễn Văn H đang đi tại khu vực thôn T, xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm, Hà Nội, thì có một người đàn ông tự giới thiệu tên là Thắng ở thị trấn Lim, huyện Tiên Du, tỉnh Bắc Ninh đi trên xe ô tô tải nhãn hiệu Suzuki (Không nhớ biển số) gặp H và chào bán mặt hàng dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector. H biết số dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector mà Thắng mời không có hóa đơn và đề nước sản xuất Trung Quốc và có thể là hàng giả, giá rẻ 700.000 đồng/thùng (Mỗi thùng là 12 hộp, mỗi hộp có 12 chiếc dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector). Số dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector được đựng trong 10 bao tải dứa. Tổng số H đã mua 2880 chiếc dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector với số tiền 14.000.000 đồng để bán lại kiếm lời.

Sau khi mua số hàng trên, H mang về cất giấu tại nhà ở thôn T, xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm để bán lại với giá 750.000 đồng/thùng, thu lời 50.000 đồng/thùng. Từ khi mua hàng đến khi bị cơ quan công an kiểm tra phát hiện, H đã bán được 06 thùng dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector cho một số khách hàng (không quen biết và không xác định được địa chỉ) và thu lời được 300.000 đồng.

Sáng ngày 05/12/2016, khi H gặp chị Nguyễn Thị Ph, sinh năm: 1990, trú tại: Thôn M xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm, H Nội. H giới thiệu với chị Ph, H đang có mặt hàng dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector chính hãng, xuất xứ của Trung Quốc, bán giá rẻ. Qua trao đổi, chị Ph đồng ý mua 14 thùng dao cạo râu.

Đến 9h cùng ngày, H mượn xe máy nhãn hiệu Honda, BKS: 30K1- 9956 của anh Nguyễn Đình Hưng, sinh năm: 1983, trú tại xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm chở 04 bao tải dứa, bên trong đựng 8 thùng dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette

Vector đến cửa hàng tạp hóa Sơn Loan của chị Ph để giao hàng. Do chị Ph không có mặt tại cửa hàng nên H đã gửi lại 04 bao tải hàng cho bà Nguyễn Thị Phương (mẹ của chị Ph). Sau đó, H tiếp tục về nhà chở tiếp 03 bao tải đựng 6 thùng dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector đến. Trong khi H đang tập kết hàng thì bị tổ công tác Đội Cảnh sát điều tra tội phạm về kinh tế - chức vụ - Công an huyện Gia Lâm phát hiện kiểm tra và thu giữ tang vật như đã nêu trên.

Tại cơ quan điều tra, ban đầu Nguyễn Văn H khai nhận: Khi mua số hàng dao cạo râu mang nhãn hiệu Gillette Vector của Thắng, H biết số hàng này có thể là hàng giả. H thấy giá dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector mà Thắng bán cho H thấp hơn nhiều so với giá bán chính hãng. (BL: 187 - 214).

Đối với 06 thùng dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector, Nguyễn Văn H khai đã bán cho số khách hàng mua lẻ, quá trình điều tra không xác định được tên tuổi và địa chỉ của những người mua này, cũng như không thu giữ được 06 thùng hàng mà Nguyễn Văn H đã bán nên không đề cập xem xét xử lý.

Đại diện được ủy quyền của Công ty THE GILLETTE COMPANY là Văn phòng Luật sư A Hòa đề nghị xử lý theo quy định của pháp luật và không yêu cầu bồi thường dân sự.

Đối với Nguyễn Thị Ph: Quá trình điều tra xác định khi Nguyễn Thị Ph mua số hàng dao cạo râu mang nhãn hiệu Gillette Vector của Nguyễn Văn H, Ph không biết là hàng giả, khi giao dịch mua bán với H, chị Ph chưa thanh toán tiền nên cơ quan điều tra chưa đủ căn cứ để xem xét xử lý. Với chiếc điện thoại Iphone màu vàng mà cơ quan công an đã thu giữ của Ph không liên quan đến Hành vi phạm tội nên cơ quan điều tra đã trao trả cho Nguyễn Thị Ph.

Đối với đối tượng Thắng là người đã bán dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector cho Nguyễn Văn H, quá trình điều tra không xác định được nhân thân nên không đủ căn cứ để xử lý. Cơ quan điều tra công an thành phố Hà Nội đã ra quyết định tách tài liệu liên quan để xác minh làm rõ và xử lý sau.

Đối với chiếc xe máy Dream, BKS: 30K1 - 9956, quá trình điều tra xác định là của anh Nguyễn Đình Hưng, trú tại: xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm, H Nội cho H mượn sử dụng và không biết việc H sử dụng có liên quan đến hành vi phạm tội, nên cơ quan điều tra đã trả lại chiếc xe máy trên cho anh Hưng.

Đối với chiếc điện thoại Iphone màu trắng, cơ quan công an huyện Gia Lâm đã thu giữ của Nguyễn Văn H, quá trình điều tra xác định không có thông tin liên quan

đến hành vi phạm tội của Nguyễn Văn H nên cơ quan điều tra đó trả chiếc điện thoại trên cho H.

Tại cơ quan điều tra Nguyễn Văn H thành khẩn nhận tội và tự thú hành vi đã bán 06 hộp dao cạo râu giả; đồng thời, tự nguyện nộp lại số tiền thu lời bất chính là 300.000đồng.

Tại Bản Cáo trạng số 265/CT- VKS ngày 15/8/2017, Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội đã truy tố bị cáo Nguyễn Văn H về tội “Buôn bán hàng giả” theo khoản 1 Điều 156 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa:

Bị cáo nhận tội và khai báo lại toàn bộ hành vi phạm tội của mình như nội dung trên. Bị cáo đã tỏ ra hối hận về việc làm của mình và đề nghị Hội đồng xét xử xem xét khoan hồng; vì đây, là lần đầu bị cáo phạm tội; bị cáo là lao động chính trong gia đình hiện đang nuôi 03 con; trong đó, có 02 con còn nhỏ. Bị cáo hứa sẽ tự sửa chữa, không tái phạm và chấp hành mọi quyết định của Tòa án.

Kiểm sát viên thực hiện quyền công tố tại phiên tòa giữ nguyên quyết định truy tố và luận tội đối với bị cáo. Sau khi phân tích nội dung vụ án, tính chất hành vi phạm tội, hậu quả xảy ra, nhân thân cùng các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ của bị cáo và đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng khoản 1 Điều 156; điểm p khoản 1 Điều 46 Bộ luật hình sự. Xử phạt Nguyễn Văn H mức án từ 15 đến 18 tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách là từ 30 đến 36 tháng. Giao bị cáo cho Ủy ban nhân dân xã Đình Xuyên giám sát giáo dục trong thời gian thử thách.

Về tang vật: Tịch thu tiêu hủy số hàng phạm pháp thu giữ. Tịch thu sung công số tiền 300.000đồng tiền thu lời bất chính do bị cáo tự nguyện nộp lại.

Đề nghị áp dụng khoản 4 Điều 156 Bộ luật Hình sự phạt tiền bị cáo 10.000.000đồng.

- Luật sư bào chữa cho bị cáo tại phiên tòa không tranh luận về mặt tội danh, đồng ý với lời luận tội của Kiểm sát viên về mặt tội danh. Về hình phạt, luật sư đề nghị áp dụng các tình tiết giảm nhẹ của điểm b, p, h và điểm o khoản 1 Điều 46 Bộ luật Hình sự, phạt bị cáo với mức án cảnh cáo hoặc 01 năm cải tạo không giam giữ. Về hình phạt bổ sung, luật sư đề nghị, không áp dụng khoản 4 Điều 156 Bộ luật hình sự, phạt tiền bị cáo.

- Về bên có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan tại phiên tòa, đồng tình với bản luận tội của Kiểm sát viên và không yêu bị cáo phải cầu bồi thường cho Công ty

P&G. Theo quan điểm của bà Lê Thị Oanh, thì đây là loại tội phạm trực lợi về kinh tế, ảnh hưởng đến việc sản xuất chân chính của doanh nghiệp và quyền lợi người tiêu dùng nên đề nghị tăng hình phạt tiền và giảm hình phạt tù. Bà Oanh đồng tình với đề nghị của Kiểm sát viên là cho bị cáo được cải tạo tại địa phương, nhưng phải có biện pháp tư pháp đủ mạnh nhằm mục đích để bị cáo sợ và lần sau không dám thực hiện hành vi tương tự. Bà Oanh đồng tình với việc áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau: Trưa ngày 05/12/2016 tại khu vực thôn T, xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm, Hà Nội, Nguyễn Văn H đã có hành vi giao bán cho cửa hàng tạp hóa Sơn Loan 2016 chiếc dao cạo râu mang nhãn hiệu Gillette Vector, không có chứng từ hóa đơn, có nguồn gốc xuất xứ từ Trung Quốc mà bị cáo cũng cho rằng đó là dao cạo râu giả nhãn hiệu hàng hóa, thì bị Công an kinh tế phát hiện bắt giữ. Qua giám định, tại kết luận giám định số 233/C54 ngày 18/01/2017 của Viện khoa học hình sự - Tổng cục cảnh sát khẳng định 2016 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector gửi giám định đều là dao cạo râu Gillette Vector giả, có nhãn mác và chất lượng của các dao cạo râu đều không cùng loại với nhãn mác và chất lượng của các dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector do Công ty TNHH Procter & Gamble Việt Nam cung cấp làm mẫu so sánh. Tại kết luận định giá số 138 ngày 23/01/2017 của Hội đồng định giá tài sản huyện Gia Lâm xác định: Trị giá 2016 chiếc dao cạo râu giả nhãn hiệu Gillette Vector có giá trị tương đương hàng thật là: 61.891.200 đồng. Với hành vi trên do bị cáo thực hiện, cùng kết luận giám định chứng minh, Tòa thấy, có đủ cơ sở kết luận bị cáo Nguyễn Văn H phạm tội “*Buôn bán hàng giả*” tội phạm và hình phạt được qui định tại khoản 1 Điều 156 của Bộ luật Hình sự.

Xét hành vi phạm tội của bị cáo là đã xâm phạm các qui định của nhà nước trong quản lý thị trường; xâm phạm lợi ích của người tiêu dùng; quyền, lợi ích của Công ty TNHH Procter & Gamble Việt Nam đối với việc sản xuất, chất lượng và mẫu sản phẩm hàng hóa đăng ký sở hữu trí tuệ được bảo hộ theo pháp luật Việt Nam. Ngoài ra, hành vi phạm tội của bị cáo còn gây ảnh hưởng xấu đến trật tự xã hội trong lĩnh vực buôn bán hàng hóa.

Khi quyết định hình phạt, Tòa án cần xét đến các tình tiết sau: Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo và ăn năn hối cải; đồng thời, tự thú ra hành vi trước đó của mình. Bị cáo có nhân thân tốt; phạm tội lần đầu và đang là lao động chính trong gia đình; nhất thời phạm tội và có nơi ở rõ ràng. Bị cáo tự nguyện nộp lại toàn bộ khoản tiền thu lời bất chính nên khi áp dụng hình phạt cũng cần xem xét giảm nhẹ cho bị cáo và cần cho bị cáo được cải tạo tại địa phương như đề nghị của đại diện Viện kiểm sát. Tuy nhiên, với giá trị hàng giả tương đương với Hng thật là 61.891.200 đồng, thì cần phải có mức án 18 tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thì mới có tác dụng răn đe và phòng ngừa chung tội phạm.

Ngoài hình phạt chính, Hội đồng xét xử thấy cần phải áp dụng khoản 4 Điều 156 Bộ luật Hình sự, phạt tiền 10.000.000 đồng là hình phạt bổ sung đối với bị cáo để sung công.

Xử lý vật chứng và tiền thu lời bất chính:

- Còn lại 2002 chiếc dao cạo râu mang nhãn hiệu Gillette Vector được được Cục Thi hành án dân sự thành phố H Nội đang quản lý xác định là giả nay cần được tịch thu, tiêu hủy.

- Tịch thu sung công, số tiền 300.000đồng là tiền thu lời bất chính mà bị cáo tự nguyện nộp lại.

Về trách nhiệm dân sự: Công ty P&G Việt Nam không yêu cầu bồi thường nên Hội đồng xét xử không xét.

Về án phí: Bị cáo phải nộp tiền án phí theo qui định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Tuyên bố: Bị cáo **Nguyễn Văn H** phạm tội “**Buôn bán hàng giả**”.

Áp dụng: *Khoản 1, khoản 4 Điều 156; điểm p khoản 1, khoản 2 Điều 46; Điều 60 Bộ luật Hình sự.*

Xử phạt: Bị cáo Nguyễn Văn H 18(Mười tám) tháng tù, nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 36 tháng, tính từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Giao bị cáo Nguyễn Văn H cho Ủy ban nhân dân xã Đình Xuyên, huyện Gia Lâm giám sát giáo dục trong thời gian thử thách.

- Phạt bổ sung bị cáo Nguyễn Văn H 10.000.000đồng(Mười triệu đồng) để sung công quỹ nhà nước.

Áp dụng: Điều 41 Bộ luật hình sự; Điều 76 của Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết 326/2016/ UBTVQH-14 ngày 30/12/2016 của ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về án phí, lệ phí Tòa án.

- Tịch thu tiêu hủy: 2002 chiếc dao cạo râu mang nhãn hiệu Gillette Vector được xác định là giả đang thu giữ (Theo biên bản giao nhận vật chứng ngày 23.10.2017 của Cục Thi hành án dân sự thành phố Hà Nội do thủ kho Trịnh Trọng Trung ký).

- Tịch thu sung công số tiền thu lời bất chính là 300.000 đồng (Ba trăm ngàn đồng) do bị cáo tự nguyện nộp lại (Theo giấy nộp tiền vào tài khoản số 3949- Kho bạc nhà nước quận Hà Đông mã DVQHNS: 1052728, do bà Trương Thị Hải- Công an thành phố Hà Nội nộp ngày 24.10.2017).

Về án phí: Bị cáo phải nộp 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo có quyền kháng cáo Bản án trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án.

- Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan, có quyền kháng cáo về phần dân sự liên quan đến mình trong hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- TAND Cấp cao, VKS Cấp cao;
- VKSND thành phố Hà Nội;
- Công an thành phố Hà Nội;
- Phòng KTGD- THA.HS;
- Văn phòng TAHN;
- Cục THA.DS Hà Nội;
- Bị cáo;
- Ng- ời tham gia tố tụng khác;
- L- u HS.

**T/M HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
Thẩm phán- Chủ tọa phiên tòa.**

Ngô Tiến Phong